

2021 春季学期延长或申请结业的通知

本学期在线课程的自费语言生同学，如果继续暑期课程（2021.07.05-07.30；学费：人民币 3000 元）和下学期（2021.09.13-2022.01.12；学费：人民币 9900 元）学习，可以按规定申请学期延长，免报名费。（教学为在线授课。）

1. 在中国境外的同学和中国境内持非学习类居留许可的同学，请于 6 月 4 日前支付学费。付款方式如下：
 - 1) 在线支付。请登录 <http://apply.sjtu.edu.cn> 付费，登录名为学号(HXXXXXXXXXX)，密码是护照号码后六位数。可使用微信、支付宝或信用卡在线支付。（学号非此类的学生，请通过银行汇款付费）。
 - 2) 银行汇款。不能在线支付的同学，请于 6 月 4 日前通过银行汇款（请勿使用 ATM 转账）支付学费。
***完成上述付费后，请及时将付费成功的凭证（照片），发送至 clpvisa@sjtu.edu.cn 以进行延期。**

2. 中国境内且持本校学习签证的同学，继续学习需满足如下条件：出勤不超过已考勤课时的三分之一；期中考试加权平均成绩在 60 分以上；年龄不超过 55 岁。延期申请流程：

(1) 5 月 21 日前扫描本页二维码（或登录 <https://www.wjx.cn/vj/m5XNUfp.aspx>），提交申请信息。

(2) 5 月 24 日检查邮件，查看申请结果。如通过，请按如下步骤付学费、买保险，办理学习签证延期：

Step1. 支付学费。付款方式：在线支付或银行汇款（同上）。

Step2. 购买秋季学期学习保险(RMB 400 元)。请网上购买(www.lxbx.net)。网上付费后，请将电子收据或付款凭证发给张老师(yanjunzhang@sjtu.edu.cn)。

Step3. 付完上述费用后，请于 6 月 4 日前将付款凭证发送至赵老师(clpvisa@sjtu.edu.cn)，办理学习签证延期。

新签证最长延长至 2022 年 2 月 12 日。

附：汇款地址 REMITTANCE ADDRESS:

名称(NAME):	上海交通大学(SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY)
银行账号(A/C NUMBER):	439059226890
银行(BANK):	中国银行上海交通大学支行 (BANK OF CHINA, SHANGHAI JIAOTONG UNIVERSITY SUB-BRANCH)
银行地址(BANK ADD):	中国上海市东川路 800 号(NO.800 DONG CHUAN ROAD,SHANGHAI, CHINA)
银行代码(SWIFT CODE):	BKCHCN BJ300
电话号码(TEL NO).	0086-21-54747180
邮编(POST (CODE):	200240
备注(NOTES):	学费,姓名+学号(Tuition, NAME & STUDENT NO.)

3. 其他事项:

- 1) 2021 年秋季学期线上开学注册时间为 2021 年 9 月 9 日、10 日，分班请联系朱老师 mjzhu315@sjtu.edu.cn。
- 2) 中国境内申请签证延期的同学，请务必于 2021 年 6 月 23 日前办理好新签证。获得下学期新签证的同学，如果新学期 3 周内无故未报到注册，学校将报情况至市出入境管理局，取消学习签证，并列入异常名单。
- 3) 下学期不再继续学习的同学，可以申请《结业证书》，时间是：5 月 31 日-6 月 4 日。请联系朱老师 mjzhu315@sjtu.edu.cn。

人文学院培训中心国际部

2021. 5. 17

Notice on Application for Term Extension or Certificate of Completion

Student who is taking the online courses this term by self-paid and will continue to study for summer semester (2021.07.05-07.30; Tuition:3000RMB) or for fall semester (2021.09.13-2022.01.12; Tuition:9900RMB), or for both, can apply for term extension (No registration fee). All the courses will be taught online.

1.If you are out of Chinese mainland or if you are in Chinese mainland with a residence permit (excluding residence permit for study), you can pay tuition before June 4, 2021.

1) Online payment. To pay online via WeChat, Alipay or credit card, please log in the web(<http://apply.sjtu.edu.cn>)with your student ID (HXXXXXXXXXXXX) before June 4, 2021. The password is the last six numbers of your passport number. If your student ID is not HXXXXXXXXXXXX type, please pay by bank remittance.

2) Bank Remittance. Please complete the bank transfer before June 4, 2021. (ATM transfer is not allowed.)

***Once you paid the tuition, please send the payment proof(photo) to Ms. Zhao (clpvisa@sjtu.edu.cn).**

2.If you are in Chinese mainland with a student visa issued by SJTU right now, and if you can meet the requirements below, and then you can apply for student visa extension. (Student visa cannot be extended if you are only applying for summer courses.)

(A)The rate of absence shall be no more than one third of all classes that have been checked on attendance. (B)Average score of mid-term examination should be at least 60. (C)Under 55 years old.

Please log in the web page(<https://www.wjx.cn/vj/m5XNUfp.aspx>)or scan the QR code on this page before May 21, 2021 and apply for extension. Please check your e-mail on May 24, 2021 to see the result of application. If approved, you can follow steps below before June 4,2021 to pay tuition, buy insurance and get relevant material of student visa extension. (New visa will be extended to **Feb.12, 2022.**)



Step1.Pay tuition. Payment Means: via online or bank remittance.

Step2.Purchase insurance(RMB 400 for the fall term) via webpage(www.lxbx.net) .And submit the electronic receipt or payment voucher to Ms. Zhang (yanjunzhang@sjtu.edu.cn)

Step3.Please send payment proof to Ms. Zhao (clpvisa@sjtu.edu.cn)for visa extension before June 4,2021.

汇款地址 REMITTANCE ADDRESS:

名称(NAME):	上海交通大学(SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY)
银行账号(A/C NUMBER):	439059226890
银行(BANK):	中国银行上海交通大学支行 (BANK OF CHINA, SHANGHAI JIAOTONG UNIVERSITY SUB-BRANCH)
银行地址(BANK ADD):	中国上海市东川路 800 号(NO.800 DONG CHUAN ROAD,SHANGHAI, CHINA)
银行代码(SWIFT CODE):	BKCHCN BJ300
电话号码(TEL NO).	0086-21-54747180
邮编(POST (CODE):	200240
备注(NOTES):	学费,姓名+学号(Tuition, NAME & STUDENT NO.)

3. OTHER IMPORTANT THINGS

1) The online registration day of the fall semester of 2021 is **Sept.9 and 10**. About class placement, please contact Ms. Zhu (mjzhu315@sjtu.edu.cn) on the registration day.

2) If you extend student visa in Shanghai, you should finish it before June 23, 2021. Student with a new visa should register on time on the registration day of the new term, if can't, one should inform us via clpvisa@sjtu.edu.cn in advance, otherwise we have to report the Immigration Bureau to cancel the new visa and add the holder's information into the blacklist.

3) Student who do not continue to study in the next semester and need a **Certificate of Completion** can apply for it between May 31,2021and June 4,2021 Please contact Ms. Zhu (mjzhu315@sjtu.edu.cn).

School of Humanities, SJTU

May 17, 2021